

«Утверждаю»



Ректор Бохтарского государственного
университета имени Носири Хусрава
доктор экономических наук, профессор
Курбонзода М.Р. _____

« 14 » _____ 2025 г.

ОТЗЫВ

ведущей организации - Бохтарского государственного университета им. Носири Хусрава на диссертацию и автореферат Одинаевой Мафтуны Толибовны на тему «Преодоление языковой и речевой интерференции при обучении русскому языку в таджикской школе», представленной на соискание ученой степени доктора философии (PhD), доктора по специальности 6D012200 – русский язык и литература в школах с нерусским языком обучения (6D012201.02 – теория и методика обучения (профессиональное образование)

Актуальность темы диссертационного исследования Одинаевой Мафтуны Толибовны обусловлена тем, что билингвизм становится необходимостью для успешной адаптации в современном многокультурном обществе. С ростом международной миграции и межкультурного обмена, все больше людей владеют двумя или более языками. Понимание и устранение интерференции помогает снизить языковые барьеры и улучшить взаимопонимание. Билингвы обладают уникальным потенциалом для обогащения общества своими языковыми и культурными знаниями. Работа по устранению интерференции поможет максимально использовать этот потенциал. В целом, изучение интерференции в речи билингвов и методов её устранения в школе имеет большое социокультурное, образовательное и научное значение, так как способствует эффективной адаптации билингвов в

обществе, повышает качество образования и способствует межкультурному взаимопониманию.

В совокупности, указанные аспекты подчеркивают важность изучения интерференции в речи билингвов и разработки эффективных методов её устранения для обеспечения успешной социокультурной адаптации билингвов, качественного образования и межкультурного взаимопонимания в современном многоязычном и многокультурном мире.

Степень обоснованности научных положений, выводов и рекомендаций. Диссертант провел достаточно большую научную работу по данной проблеме, показав при этом научную эрудицию, знание теории и практики обучения студентов. Автор тщательно изучила теоретическую и методическую литературу по данной проблеме, что позволило ей показать состояние разработанности темы диссертационного исследования. Изучив проведенное диссертантом исследование позволило нам заключить, что для достижения цели диссертант приложил достаточно усилий. Из представленных материалов следует, что на протяжении нескольких лет диссертантом проработан обширный материал и собраны источники, которые являются фактами констатирующего и экспериментального срезов. Диссертант Одинаева Мафтуна Толибовна исходя из актуальности и своевременности проблемы, четко сформулировала цель, задачи исследования, определила его объект, предмет и гипотезу. Научная новизна, теоретическая и практическая значимость исследования говорят о том, что исследователь внес существенный вклад в разработку вопроса преодоления языковой и речевой интерференции при обучении русскому языку в таджикской школе.

Новизна исследования и полученных результатов, выводов и рекомендаций, сформулированных в диссертации. Научная новизна полученных результатов и выводов исследования, сформулированных автором не вызывает сомнений и заключается в следующем:

- впервые проведено системное исследование особенностей языковой интерференции именно в условиях таджикской школы, где таджикский язык является основным, а русский – изучаемым неродным;

- выявлены уникальные аспекты взаимодействия таджикского и русского языков, которые ранее не были предметом глубокого исследования, особенно на уровне школьного обучения;

- введены инновационные методические приемы и программы, направленные на снижение влияния таджикского языка на усвоение русского языка. Эти методы учитывают специфику языковой среды, психолингвистические особенности таджикских школьников и уровень их владения русским языком;

- предложены упражнения и задания, которые нацелены на коррекцию конкретных видов интерференции (фонетической, грамматической, лексической), что не было ранее детально разработано для данного контекста;

- впервые в таджикской школе проведено исследование влияния окружающей билингвальной среды на возникновение и преодоление языковой интерференции. Оценена роль социального окружения, семьи и медиа в формировании речевых навыков на русском языке у учащихся;

- исследованы характеристики в языковой интерференции у школьников, живущих в сельских условиях Таджикистана, что помогает лучше понять региональные особенности обучения русскому языку;

- проведено экспериментальное внедрение разработанных методик в учебный процесс с последующей количественной и качественной оценкой их эффективности. В ходе эксперимента продемонстрировано значительное снижение уровня языковой интерференции у школьников, что подтверждается объективными данными.

Достоинством диссертационного исследования Одинаевой М. является его практическая направленность. Считаю, что диссертанту удалось

спланировать и реализовать эксперимент на практике. Достаточно серьезно соискатель отнесся к выбору базы исследования.

Полученные результаты теоретического обобщения эмпирических данных позволяют обнаружить общие тенденции и закономерности, отражающие научно-теоретическую обоснованность и целесообразность языковой интерференции именно в условиях таджикской школы.

Значимость для науки и производства (практики) полученных автором диссертации результатов. Практическая значимость работы, на наш взгляд также, высока, и заключается материалы, представленные в диссертации, могут быть использованы в ходе занятий по русскому языку как неродному в таджикской школе, при составлении учебно-методических пособий по практическому курсу русского языка с учетом особенностей как изучаемого, так и родного языка обучаемых.

Полученные в ходе обучающего эксперимента данные об учете грамматических явлений русского языка как неродного для преодоления языковой и речевой интерференции у таджикских учащихся свидетельствуют о заметном улучшении качества речевой деятельности обучаемых, прочном усвоении языковых средств (фонетика, лексика, грамматика) и их использования в процессе речевого действия учащихся в таджикской школе.

Достоверность и обоснованность результатов исследования обеспечена полнотой исходных теоретических положений, внутренней непротиворечивостью логики исследования; адекватностью применяемых методов целям и задачам исследования; а также использованием математических методов обработки результатов эксперимента и обсуждением результатов исследований на международных, республиканских и внутривузовских конференциях и их положительной оценкой.

Характеристика структуры и содержания работы. Структура работы логична и последовательна. Диссертация состоит из введения, двух

глав, заключения и списка литературы. В работе приведены таблицы, диаграммы, имеется приложение к диссертации

В первой главе «Интерференция как лингвистическая проблема» рассматривается билингвизм как явление современного общества, как условие проявления интерференции. В этой же главе анализируется явление интерференции в методическом рассмотрении и интерференция в русской речи таджикских учащихся.

У народов разных национальностей в результате установления регулярных экономических и культурных отношений возникает необходимость в овладении языком соседнего народа. С развитием общества, с ростом производительных сил связи между народами усиливаются, растет подвижность населения и, следовательно, развивается потребность в распространении билингвизма. Интерференция является естественным явлением при обучении и использовании нескольких языков, и понимание этого явления может помочь лучше освоить и применять языки.

Во второй главе «Методические основы предупреждения и преодоления интерференции на уроках русского языка в таджикской школе» анализируются предупреждение и устранение интерференционных ошибок на уроках русского языка, приводится анализ языковой и речевой интерференции (межъязыковой и внутриязыковой) в речи таджикских учащихся по итогам констатирующего эксперимента, описывается методика работы на уроках русского языка в целях предупреждения интерференции при анализе письменной и устной речи таджикских учащихся, дается оценка эффективности работы по устранению интерференции на уроках русского языка.

Таким образом, материал диссертации дает представление о системности проведенного исследования, тщательности, экспериментальной апробации и обоснованности выдвигаемых положений. Это позволяет сделать вывод о высоком научно-теоретическом уровне проведенного

Одинаевой М. исследования и репрезентативности полученных научных результатов.

Соответствие автореферата основным положениям диссертации. В автореферате сформулирована актуальность и основная цель исследования, описаны использованные методы теоретического анализа, обоснована достоверность, научная новизна и практическая значимость полученных результатов, приведены научные положения, выносимые на защиту, и информация об апробации работы, описаны структура и объем диссертации, краткое содержание работы по главам, результаты и выводы диссертационного исследования. Автореферат и опубликованные работы диссертанта в достаточной степени отражают основное содержание работы. Основные положения исследования изложены в 24 публикациях.

Своим исследованием автор вносит существенный вклад в педагогическую науку и, несомненно, в методологию и технологию профессионального образования.

Замечания по диссертационной работе в целом. Положительно оценивая рецензируемое диссертационное исследование, считаем целесообразным обозначить некоторые суждения и высказать замечания:

1. Экспериментальные исследования были проведены в средних общеобразовательных учреждениях №1 и №2 города Гиссара. Диссертанту следовало бы расширить опытно-экспериментальную базу для сравнения контрольных срезов.

2. В тексте диссертации встречаются ссылки на исследования учёных, фамилии которых отсутствуют в списке использованной литературы.

3. На наш взгляд, в работе недостаточно проработан вопрос о формах и путях преодоления барьеров практической реализации уровней владения русским языком у учащихся таджикских школ.

4. В тексте диссертации и автореферата встречаются грамматические ошибки и незначительные недочеты технического характера.

Однако указанные замечания не снижают научного значения исследования и не влияют на главные результаты диссертации. В заключение диссертации подведены основные итоги проделанной работы, сформулировано заключение, даны соответствующие рекомендации.

Заключение. Характеризуя проведенное исследование в целом, следует отметить, что диссертанту Одинаевой Мафтуны Толибовны удалось представить достаточно качественное исследование. Автор диссертации показала себя как вполне сформированный, самостоятельный исследователь. Диссертация выполнена на высоком научном уровне, содержит оригинальные результаты и представляет собой законченную работу.

Диссертационная работа соответствует паспорту специальности 6B012200 - русский язык и литература в школах с нерусским языком обучения (60012201.02 - теория и методика обучения (профессиональное образование) и отвечает требованиям, предъявляемым Высшей аттестационной комиссией при Президенте Республики Таджикистан к диссертациям, согласно Положению о диссертационном совете, утвержденному Постановлением Правительства Республики Таджикистан от 30 июня 2021 года №267, а ее автор Одинаева Мафтун Толибовна достойна присуждения ученой степени доктора философии (PhD), доктора по специальности доктора по специальности 6D012200 – русский язык и литература в школах с нерусским языком обучения (6D012201.02 – теория и методика обучения (профессиональное образование)

Отзыв на диссертационную работу Одинаевой Мафтуны Толибовны заслушан, обсужден и одобрен на расширенном научном заседании кафедры методики и практики преподавания русского языка и литературы Бохтарского государственного университета им. Носира Хусрава от 10 января 2025 года, протокол №7. На заседании присутствовали 22 человека. Из них 1-доктор наук, 6 кандидатов наук, 1-старший преподаватель, 14 преподавателей. Проголосовали: За - 22 человека, Против - нет, Воздержался - нет.

Отзыв принят единогласно открытым голосованием.

**Председатель научного заседания,
заведующий кафедрой методики
и практики преподавания русского
языка и литературы БГУ им. Носира Хусрава,
кандидат филологических наук**

Хакимов Хасан Турсунович

**Эксперт по диссертации,
кандидат педагогических наук,
доцент кафедры русского языка
БГУ им. Носира Хусрава**

Рустамзода Мукаддас Рустам

**Секретарь научного заседания,
кандидат педагогических наук,
и.о.доцента кафедры русского языка
БГУ им. Носира Хусрава**

Шамсудинова Рафоат

10.01.2025 года

Подписи Хакимова Х.Т., Рустамзода М.Р., Шамсудиновой Р. заверяю.

Начальник ОК и спецчасти БГУ им. Н.Хусрава



Исозода Т.И.

Контактная информация:

Адрес: 735140, Республика Таджикистан,

г. Бохтар, ул. С.Айни, 67

Телефон: (+992) 904117080

Эл. почта: hakimzodahasan9239@gmail.ru